



**Norme
internationale**

ISO 18397

**Médecine bucco-dentaire —
Instruments pour détartrage**

Dentistry — Powered scalers

**Deuxième édition
2025-07**

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 18397:2025

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/6c00ab82-f2d1-491c-8031-0b0065bd7ae5/iso-18397-2025>

iTeh Standards
(<https://standards.itih.ai>)
Document Preview

ISO 18397:2025

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/iso/6c00ab82-f2d1-491c-8031-0b0065bd7ae5/iso-18397-2025>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2025

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	v
Introduction	vi
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	2
4 Classification des pièces à main des instruments pour détartrage	3
5 Exigences et performances	4
5.1 Généralités	4
5.2 Matériaux	4
5.3 Essai de chute	4
5.4 Niveau sonore	4
5.5 Surfaces	4
5.6 Alimentation électrique	4
5.7 Énergie de la source lumineuse	4
5.8 Alimentation en air	5
5.9 Alimentation en liquide de refroidissement	5
5.10 Pressions d'eau et d'air	5
5.11 Température	5
5.11.1 Augmentation de la température du boîtier	5
5.11.2 Température excessive	5
5.12 Vibrations	5
5.13 Résistance au retraitement	5
5.14 Fuites et/ou pénétration d'eau	6
5.15 Compatibilité électromagnétique	6
5.16 Organes de commande	6
5.17 Aptitude à l'utilisation	6
5.18 Raccordement	6
5.18.1 Généralités	6
5.18.2 Raccords pour pièces à main de l'instrument pour détartrage actionné par air comprimé	6
5.18.3 Raccord pour pièces à main de l'instrument pour détartrage électrique	7
5.19 Performances de la partie active de l'instrument pour détartrage	7
5.19.1 Raccordement de la partie active	7
5.19.2 Force d'extraction	7
5.19.3 Couple de retenue	7
5.19.4 Force d'insertion	7
5.19.5 Couple de serrage	7
5.19.6 Effort de blocage	7
5.19.7 Puissance fournie de l'instrument pour détartrage	8
5.19.8 Résistance à la rupture	8
5.20 Fréquence	8
5.21 Amplitude	8
6 Échantillonnage	8
7 Mesurage et méthode d'essai	8
7.1 Conditions d'essai générales	8
7.2 Examen visuel	8
7.3 Alimentation électrique	8
7.4 Alimentation en air	8
7.4.1 Appareillage	8
7.4.2 Mode opératoire	9
7.5 Alimentation en liquide de refroidissement	9
7.5.1 Appareillage	9

7.5.2	Mode opératoire.....	9
7.6	Pressions d'eau et d'air.....	9
7.6.1	Appareillage.....	9
7.6.2	Mode opératoire.....	9
7.7	Dispositif de mesure des dimensions.....	9
7.8	Parties actives de l'instrument pour détartrage.....	9
7.8.1	Force d'extraction.....	9
7.8.2	Couple de retenue.....	10
7.8.3	Force d'insertion.....	10
7.8.4	Couple de serrage.....	10
7.8.5	Effort de blocage.....	10
7.8.6	Puissance fournie de l'instrument pour détartrage.....	11
7.8.7	Résistance à la rupture.....	13
7.9	Fréquence.....	13
7.9.1	Appareillage.....	13
7.9.2	Mode opératoire.....	13
7.10	Amplitude.....	13
7.10.1	Appareillage.....	13
7.10.2	Mode opératoire.....	14
7.11	Niveau sonore.....	14
7.11.1	Appareillage.....	14
7.11.2	Conditions d'essai.....	15
7.11.3	Mode opératoire.....	15
7.12	Augmentation de la température du boîtier.....	15
7.13	Température excessive.....	15
7.14	Résistance au retraitement.....	15
8	Instructions d'utilisation, de maintenance et d'entretien.....	15
9	Description technique.....	16
10	Marquage.....	16
10.1	Généralités.....	16
10.2	Pièces à main de l'instrument pour détartrage.....	17
10.3	Parties actives de l'instrument pour détartrage.....	17
11	Étiquetage.....	17
12	Emballage.....	18
	Annexe A (informative) Exemple de calcul de la puissance fournie.....	19